

RESTRUCTURĂRI CORPORATIVE

**LEXIC EXPLICATIV
ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI FRANCEZĂ**

**GHEORGHE HURDUZEU
RODICA STANCIU CAPOTĂ**

**RESTRUCTURĂRI CORPORATIVE
LEXIC EXPLICATIV
ÎN LIMBILE ROMÂNĂ ȘI FRANCEZĂ**



**EDITURA UNIVERSITARĂ
București, 2018**

Colecția ȘTIINȚE ECONOMICE

Redactor: Gheorghe Iovan
Tehnoredactor: Ameluța Vișan
Coperta: Monica Balaban

Editură recunoscută de Consiliul Național al Cercetării Științifice (C.N.C.S.) și inclusă de Consiliul Național de Atestare a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (C.N.A.T.D.C.U.) în categoria editurilor de prestigiu recunoscut.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
HURDUZEU, GHEORGHE

Restructurări corporative : lexic explicativ în limbile română și franceză / Gheorghe Hurduzeu, Rodica Stanciu Capotă. - București : Editura Universitară, 2018
Conține bibliografie
ISBN 978-606-28-0757-3

I. Capotă-Stanciu, Rodica

81

DOI: (Digital Object Identifier): 10.5682/9786062807573

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate, nicio parte din această lucrare nu poate fi copiată fără acordul Editurii Universitare

Copyright © 2018
Editura Universitară
Editor: Vasile Muscalu
B-dul. N. Bălcescu nr. 27-33, Sector 1, București
Tel.: 021 – 315.32.47 / 319.67.27
www.editurauniversitara.ro
e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

Distribuție: tel.: 021-315.32.47 / 319.67.27 / 0744 EDITOR / 07217 CARTE
comenzi@editurauniversitara.ro
O.P. 15, C.P. 35, București
www.editurauniversitara.ro

ARGUMENT

De ce un lexic explicativ în limbile română și franceză pe tema *Restructurări corporative*?

Câteva considerații despre rolul și importanța limbii franceze în epoca actuală vin, alături de cele care justifică actualitatea temei – *Restructurări corporative* -, să motiveze decizia noastră ca, după publicarea unui glosar de termeni în limbile română și engleză, lucrare care s-a bucurat de un real succes, să oferim publicului interesat un lexic explicativ în limbile română și franceză.

Limba franceză este o limbă vorbită peste tot în lume, fiind de asemenea cea mai învățată limbă străină după limba engleză. În același timp, Franța este a cincea mare putere comercială și cea de a treia mai mare destinație pentru investițiile străine, fiind un partener economic foarte important pentru România. Cunoașterea limbii franceze deschide ușile companiilor franceze din Franța și din străinătate, mai ales din țările vorbitoare de limbă franceză (Canada, Elveția, Belgia și continentul african).

În ceea ce privește procesul de restructurare corporativă, acesta este un proces amplu de transformare la nivelul unei companii, proces care aduce în prim plan nu numai acțiuni, metode, măsuri noi dar și concepte, termeni, adesea elemente metaforice și de jargon, care trebuie explicați și clarificați.

În acest context, lucrarea de față *Restructurări corporative. Lexic explicativ în limbile română și franceză* reprezintă rezultatul preocupărilor noastre de a oferi un instrument de mare utilitate prin prezentarea a peste 4.000 de termeni în limbile română și franceză.

Cu speranța că vom reuși să convingem cititorii de importanța acestei lucrări, nu ne rămâne decât să le mulțumim acestora și pentru sugestiile făcute pentru o eventuală și necesară îmbunătățire.

Autorii



1. **A accepta livrarea** (fr. *prendre livraison*) – la bursă, sintagmă desemnând acceptarea primirii certificatului de titluri după ce acestea au fost cumpărate.
2. **A amortiza un împrumut** (fr. *amortir un prêt*) – a lichida o datorie transferată în cont. Un împrumut amortizat este un împrumut la suma principală împrumutată este plătită în rate pe durata de viață a împrumutului.
3. **„A acționa înainte”** (fr. *aller de l'avant*) – în tranzacțiile la bursă, sintagmă desemnând practica ilegală prin care un broker cumpără sau vinde un titlu în contul său înainte de a executa ordinele clienților pentru acel titlu.
4. **„A bate palma”** (fr. *serer la main*) – în emisiunile de titluri, jargon desemnând înțelegerea neoficială într-o distribuție negociată prin care emitentul transmite distribuitorului faptul că acesta a cumpărat titlurile în condițiile stabilite până în acel moment.
5. **A capitaliza** (fr. *capitaliser*) – a calcula valoarea prezentă a unui șir de fluxuri de numerar.
6. **„A căuta o piață”** (fr. *chercher un marché*) – în afaceri, expresie desemnând căutarea unui partener în vederea efectuării unei tranzacții.
7. **A cesiona** (fr. *attribuer*) – procedeu care constă în semnarea unui document prin care se transferă proprietatea sau se transferă ulterior dreptul de proprietate asupra unor titluri de valoare.
8. **A cumpăra la urcare”** (fr. *acheter à la hausse*) – la bursă, expresie care desemnează a cumpăra în condițiile unui trend ascendent în piață.
9. **„A face piața”** (fr. *faire le marché*) – cercetarea și obținerea de informații asupra prețurilor și a altor condiții, necesare formării bazei de negociere a unei tranzacții.
10. **A lichida** (fr. *fermer une position*) – la bursă, a elimina o poziție din portofoliu.
11. **A lista** (fr. *lister*) – admiterea unui titlu pentru a fi tranzacționat pe o piață organizată.

12. „**A lua apă**” (fr. *prendre l'eau*) – expresie metaforică semnificând înregistrarea unor mari pierderi.
13. „**A lua o poziție**” (fr. *prendre position*) – la bursă: 1. a deține acțiuni sau obligațiuni; 2. a cumpăra sau vinde titluri.
14. „**A pierde piața**” (fr. *manquer le marché*) – la bursă, expresie desemnând eșecul unui broker în executarea unui ordin, datorită neglijenței sale.
15. „**A presa piața**” (fr. *presser le marché*) – la bursă, expresie desemnând exercitarea unei presiuni (concertată) asupra pieței prin vânzări masive pentru a determina o scădere a prețurilor.
16. „**A se trezi la realitate**” (fr. *se réveiller*) – expresie din limbajul de specialitate semnificând înregistrarea reală a unor pierderi mari aduse de anumite poziții în piață.
17. **A selecta** (fr. *sélectionner*) – în tranzacțiile cu firme, a căuta titluri (companii) care să îndeplinească anumite cerințe predeterminate în vederea unei preluări.
18. **A solda** (fr. *solder*) – la bursă, tranzacție compensatorie care implică două sau mai multe instrumente în urma căreia, investitorul rămâne într-o poziție netă egală cu zero.
19. „**A susține piața**” (fr. *soutenir le marché*) – la bursă: 1. intrarea pe piață cu suficiente ordine de cumpărare pentru a susține prețul unui titlu; 2. manipularea prețului prin lansarea unui număr mare de ordine de cumpărare cu scopul de a menține un anumit preț.
20. **A tezauriza** (fr. *thésauriser*) – 1. a cumpăra și conserva titluri în vederea utilizării lor ulterioare; 2. a cumpăra de către o companie propriile titluri pe o piață.
21. **Abandon** (fr. *abandon*) – pe piața franceză de capital, retragere dintr-o operațiune condițională cu primă, în urma căreia cumpărătorul plătește vânzătorului o primă ca preț al renunțării de a cumpăra acel titlu.
22. **Abandonare** (fr. *renoncement*) – în tranzacțiile cu opțiuni, alternativa pe care o are cumpărătorul de a renunța la exercitarea acelei opțiuni.
23. **Abatere** (fr. *violation*) – în drept, încălcarea cu vinovăție a dispozițiilor cu caracter administrativ sau disciplinar, prevăzute de legi, regulamente etc., precum și a deciziilor organelor de conducere și care atrage după sine anumite sancțiuni.
24. **Abatere** (fr. *glissade*) – la bursă, diferența dintre prețul la care un investitor plasează un ordin și cel la care acesta se execută efectiv.
25. „**Abatere de la stil**” (fr. *dérive de style*) – în plasamente, expresie desemnând tendința unor investitori de se abate de la tipurile lor obișnuite de investiții. O astfel de strategie poate determina performanțe

neașteptat de bune sau de proaste ale portofoliului comparativ cu fonduri similare.

26. **Abatere standard** (fr. *écart-type*) – 1. indicator statistic al fluctuațiilor lunare ale rentabilității unui titlu. Valori mici indică fluctuații mai mari, deci o volatilitate crescută; 2. indicator statistic care măsoară gradul în care valorile individuale ale unei distribuții variază sau se abat față de media lor.
27. **Abordare** (fr. *approche*) – 1. studiere a fenomenelor, proceselor și sistemelor economico-sociale; 2. ansamblu de decizii, acțiuni, și/sau comportamente specifice caracteristice unei persoane sau organizații, utilizate pentru realizarea unor acțiuni, sarcini, obiective.
28. **Abordare bayesiană** (fr. *approche bayésienne*) – abordare bazată pe principiul folosirii maxime a informațiilor disponibile privind starea fenomenelor, proceselor și sistemelor, a revizuirii și reevaluării permanente a informațiilor în funcție de evoluția pe care o reflectă.
29. **Abordare bazată pe scheme de plată** (fr. *approche basée sur des schémas de paiement*) – tip de abordare a poziției efectelor comerciale de primit care pornește de la ideea că un model constant de încasare presupune procente fixe din cifra vânzărilor.
30. **Abordare cauzală** (fr. *approche causale*) – tip de abordare prin care se relevă cauzele care generează fenomenele, procesele și sistemele economico-sociale.
31. **Abordare descriptivă** (fr. *approche descriptive*) – tip de abordare prin care cercetarea se rezumă la descrierea, înregistrarea și prezentarea evenimentelor din cadrul sistemelor sau la relevarea particularităților acestora.
32. **Abordare deterministă** (fr. *approche déterministe*) – tip de abordare prin care fenomenele, procesele și sistemele sunt considerate ca având o determinare precisă și nu probabilistică, în sensul că fiecare decizie, acțiune etc. produce un rezultat strict determinat, eventuale influențe întâmplătoare neprevăzute în timp, fiind neglijabile.
33. **Abordare dinamică** (fr. *approche dynamique*) – tip de abordare în care fenomenele, procesele și sistemele sunt studiate în evoluția lor.
34. **Abordare experimentală** (fr. *approche expérimentale*) – tip de abordare care constă în influențarea activă și observarea evoluției fenomenelor, proceselor și sistemelor, măsurarea rezultatelor influențelor exercitate și formularea de concluzii.
35. **Abordare funcțională** (fr. *approche fonctionnelle*) – tip de abordare bazată pe studierea stării inițiale a fenomenelor și sistemelor, a funcțiilor și a regimului lor de funcționare, a legităților evoluției lor, în vederea previzionării comportamentului.

36. **Abordare în evaluare** (fr. *approche en évaluation*) – în evaluare, cale de estimare a valorii prin folosirea uneia sau mai multor metode specifice.
37. **Abordare normativă** (fr. *approche normative*) – tip de abordare prin care se stabilește modul cum trebuie să fie structurat și să funcționeze un proces sau sistem.
38. **Abordare operațională** (fr. *approche opérationnelle*) – tip de abordare prin prisma succesiunii ordonate a caracteristicilor determinante ale fenomenelor, proceselor și sistemelor, acțiunilor elementare pe care acestea le comportă.
39. **Abordare pe bază de active** (fr. *approche basée sur les actifs*) – în evaluare, tip de abordare care afirmă că valoarea unei proprietăți se poate obține prin însumarea valorilor individuale ale componentelor proprietății, din care se scad datoriile aferente acestei proprietăți.
40. **Abordare pe baza câștigurilor viitoare** (fr. *approche basée sur les gains futurs*) – în evaluare, tip de abordare care afirmă că valoarea unui activ se poate obține fie prin însumarea cash flow-urilor viitoare actualizate, generate de acel activ, fie prin împărțirea venitului generat într-un singur an (reprezentativ) la o rată de capitalizare.
41. **Abordare pe bază de comparație** (fr. *approche basée sur la comparaison*) – în evaluare, tip de abordare care afirmă că valoarea unui activ se poate obține prin similitudine cu alte active comparabile, prin corectarea prețurilor acestora în funcție de elementele care le deosebesc.
42. **Abordare proactivă** (fr. *approche proactive*) – în management, tip de abordare bazată pe ideea că este indicat să se acționeze înainte ca o problemă sau situație să devină critică sau sursă de confruntări în procesul luării unei decizii.
43. **Abordare reactivă** (fr. *approche réactive*) – în management, tip de abordare a unei probleme sau situații după producerea acesteia.
44. **Abordare sistemică** (fr. *approche systémique*) – în management, tip de abordare complexă a unui sistem ca un tot unitar, prin prisma analizei sistemice.
45. **Abordare situațională** (fr. *approche situationnelle*) – în management, tip de abordare care se caracterizează prin acordarea unei atenții deosebite identificării și luării în considerare a elementelor contextuale specifice.
46. **Abordare statică** (fr. *approche statique*) – în management, tip de abordare prin care se analizează fenomene și sisteme economico-sociale într-un anumit moment.

47. **Abrogare unilaterală** (fr. *abrogation unilatérale*) – dreptul unei părți contractante de a anula unilateral un contract semnat și de a i se rambursa avansul nealterat, dacă abrogarea s-a efectuat în timpul legal de la semnarea contractului.
48. **Absența cererii** (fr. *manque de demande*) – situație din piață caracterizată prin lipsa de dorință de cumpărare din partea clienților sau consumatorilor în general.
49. **Absorbție** (fr. *absorbition*) – pe piața de capital: 1. volumul de titluri vândut pe piața primară fără a modifica prețul oferit publicului; 2. absorbția de către publicul investitor a unei noi emisiuni de acțiuni, după ce toate acțiunile au fost vândute de către distribuitorii emisiunii.
50. **Absorbție** (fr. *absorption*) – în tranzacțiile cu firme, formă a fuziunii prin care o firmă achiziționează integral o altă firmă, aceasta din urmă fiind dizolvată. Firma achizitoare dobândește toate drepturile patrimoniale ale firmei absorbite și în același timp, toate obligațiile acesteia.
51. **Absorbție internă** (fr. *absorption interne*) – valoarea bunurilor și serviciilor utilizate într-o economie pentru consum final și investiții.
52. **Abținere** (fr. *abstention*) – în tranzacțiile cu firme, măsură de apărare în cadrul unei oferte de preluare ce constă într-o renunțare la o acțiune în justiție ca și compensație pentru retragerea ofertei.
53. **“Abusive squeeze”** (fr. *pression abusive*) – la bursă, termen care desemnează acțiunile de manipulare a pieței prin care una sau mai multe persoane exploatează poziția dominantă pe care o dețin în legătură cu oferta, cererea sau mecanismele de livrare pentru un anumit instrument financiar și/sau activul suport al unui instrument derivat cu scopul de a distorsiona prețul la care alte părți trebuie să livreze, să primească sau să amâne livrarea respectivului instrument în scopul satisfacerii avantajose a propriilor angajamente.
54. **Abuz** (fr. *abus*) – comportament sau acțiune care reflectă depășirea atribuțiilor sau a prerogativelor care îi sunt acordate unei persoane.
55. **Abuz de cheltuieli** (fr. *frais abusifs*) – evaziune fiscală prin înregistrarea costurilor peste valoarea reală sau prin introducerea de costuri fictive.
56. **Abuz de drept** (fr. *abus de droit*) – în drept, exercitarea unui drept subiectiv cu încălcarea principiilor exercitării sale.
57. **Abuz de încredere** (fr. *abus de confiance*) – însușirea ilegală, înstrăinarea de o persoană sau organizație a unui obiect sau refuzul de a restitui un obiect încredințat spre păstrare și utilizare.

58. **Abuz de poziție dominantă** (fr. *abus de position dominante*) – în domeniul concurenței, practică anticoncurențială gravă, cu o mare varietate a formelor de manifestare (impunerea de preț, utilizarea unor prețuri de ruinare sau de discriminare, stabilirea de condiții inegale la prestații echivalente), adoptată de către agenții economici cu o putere mare de piață și care urmăresc eliminarea concurenților direcți.
59. **Abuz de putere** (fr. *abus de pouvoir*) – delict săvârșit de către o persoană prin depășirea atribuțiilor sale.
60. **Abuz de tranzacții** (fr. *barattage*) – la bursă, exces de tranzacții în contul discreționar al unui client practicat de un broker; tranzacțiile de acest fel aduc un comision ridicat agentului, în timp ce clientul pierde sau obține un profit derizoriu.
61. **Abuz de tranzacționare** (fr. *overtrading*) – practică ilegală prin care un broker facilitează sau plătește parțial unui investitor efectuarea unor tranzacții cu un titlu aflat în portofoliul său pentru a evita o pierdere în momentul în care ar vinde titlul achiziționat la prețul curent al pieței.
62. **Acapararea pieței** (fr. *saisie du marché*) – pe piața de capital, monopolizarea controlului prețului prin cumpărarea unor mari cantități de titluri de valoare.
63. **Acceleratorul investițiilor** (fr. *accélérateur d'investissements*) – model econometric elaborat de J.B. Clark, care compară investițiile cu veniturile realizate.
64. **Accept** (fr. *acceptation*) – manifestare de voință prin care o persoană, numită acceptant își asumă o obligație în cadrul unor raporturi economice sau juridice.
65. **Accept bancar** (fr. *acceptation bancaire*) – echivalentul efectelor de comerț emise de companii care nu au o situație financiară bună; banca garantează plata la scadență.
66. **Accept cambial** (fr. *acceptation cambiale*) – act prin care trasul unei cambii se angajează în mod expres să plătească suma la scadență.
67. **Acceptant** (fr. *acceptant*) – persoană care acceptă oferta de a încheia un anumit contract cu ofertantul.
68. **Acces** (fr. *accès*) – modalitate de localizare a unor entități de date pentru înregistrarea sau utilizarea lor pe suporturi de memorie.
69. **Achitare** (fr. *acquittement*) – în drept, descărcarea unei persoane de o obligație legală.
70. **Achizitor** (fr. *acquéreur*) – în tranzacțiile cu firme, persoană fizică sau juridică care efectuează o achiziție.
71. **Achiziție** (fr. *acquisition*) – în tranzacțiile cu firme, operațiune prin care o persoană (fizică sau juridică) dobândește, prin cumpărarea unui

anumit volum de acțiuni, un anumit grad de control asupra firmei emitente a acțiunilor.

72. **Achiziție contestată** (fr. *acquisition contestée*) – formă de achiziție caracterizată prin rezistența sporită a firmei vizate de o astfel de achiziție și prin negocieri agresive.
73. **Achiziție cu orientare strategică** (fr. *acquisition à orientation stratégique*) – formă de achiziție care are în vedere dezvoltarea pe termen lung a companiei preluate și, pe această bază, a firmei inițiatoare, datorită avantajelor preluării asupra aparatului productiv, comercial și managementului noii companii.
74. **Achiziție cu orientare tactică** (fr. *acquisition à orientation tactique*) – formă de achiziție efectuată ca urmare a unor motivații financiare, de obținere de profituri financiare pe termen scurt. Se întâlnesc cu precădere în anumite situații: când se constată un decalaj important între capitalizarea bursieră și valoarea intrinsecă a firmei vizate a fi achiziționată. În acest moment apare posibilitatea speculației cu firme, cumpărându-se o firmă pentru a fi revândută la o dată ulterioară, fie pe bucăți, fie în întregime după rentabilizarea ei; când se poate exploata efectul de levier financiar.
75. **Achiziție de colaborare** (fr. *collaboration*) – formă de achiziție în care două firme abordează negocierile cu bunăvoință și diplomatie. Atmosfera preachițiției este destinsă, negociatorii urmărind obținerea unei afaceri profitabile pentru ambele companii. Conducerea firmei țintă este de acord cu preluarea.
76. **Achiziție de cunoștințe** (fr. *acquisition de connaissances*) – activitate specifică care se practică atunci când cunoștințele necesare au fost cumpărate de la alte organizații și/sau persoane din afara societății contra cost.
77. **Achiziție de risc** (fr. *acquisition risquée*) – în tranzacțiile cu firme, varietate a capitalului de risc concretizată în cumpărarea de către o mare companie de acțiuni minoritare într-o firmă de mai mici dimensiuni care este implicată în valorificarea unor tehnologii noi. A se vedea **capital de risc**.
78. **Achiziție de sprijin** (fr. *achat de soutien*) – la bursă, cumpărare de acțiuni cu scopul de a sprijini prețul unui titlu de valoare.
79. **Achiziție forțată** (fr. *acquisition forcée*) – în tranzacțiile cu firme, clauză care permite investitorului ca în cazul în care echipa managerială nu a găsit un cumpărător/investitor strategic sau nu poate realiza exitul prin listarea la bursă până la o anumită dată, să procedeze la găsirea unui cumpărător.

- 80. Achiziție internă a angajaților** (fr. *la prise de contrôle par les employés*) – tranzacție prin care angajații unei companii preiau controlul în firma respectivă.
- 81. Achiziție internă a conducerii și angajaților** (fr. *rachat interne par la direction et les employés*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care constă în preluarea unei companii de către managerii și angajații firmei respective.
- 82. Achiziție în bloc de către specialist** (fr. *transaction en bloc par un spécialiste*) – la bursă, angajarea unui specialist în poziții de cumpărare în cont propriu sau în contul unui terț.
- 83. Achiziție în scop de plasament financiar** (fr. *acquisition financière*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care nu răspunde unei logici industriale sau comerciale, ci unor motivații pur financiare, și de cele mai multe ori pur speculative, operațiunile fiind cunoscute și sub denumirea de arbitraj de risc.
- 84. Achiziție în scop de răscumpărare, de retragere** (ofertă publică de retragere – OPR) (fr. *offre publique de retrait*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție prin care o societate publică, deschisă (fr. *compagnie publique*) devine privată, închisă (fr. *compagnie privée*). Scopul realizării unei OPR este obținerea controlului absolut asupra societății.
- 85. Achiziție laterală** (fr. *acquisition latérale*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care reprezintă achiziția a două sau mai multe firme care produc bunuri și servicii diferite, dar care au un element comun: utilizarea unor factori de producție asemănători, precum pregătirea similară a forței de muncă, echipamente asemănătoare, resurse similare de capital sau materii prime, ori piețe de desfacere comune.
- 86. Achiziție managerială externă** (fr. *acquisition managériale externe*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care presupune cumpărarea unei firme de către manageri aparținând unor companii terțe cu capital de împrumut. Tranzacția prezintă un grad mai ridicat de risc, deoarece implică manageri care nu cunosc din interior firma vizată.
- 87. Achiziție managerială internă** (fr. *acquisition managériale interne*) – formă de achiziție care constă în preluarea unei companii de către managerii acesteia, de regulă cu sprijinul financiar al unor terți. Managerii contribuie cu o sumă relativ redusă din totalul finanțării, dar obțin, de regulă, o cotă superioară de participare la capitalul firmei. Finanțarea externă este asigurată de bănci și/sau societăți nonbancare, creditele fiind garantate cu activele firmei achiziționate.
- 88. Achiziție managerială mixtă** (fr. *acquisition managériale mixte*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care presupune achiziționarea unei firme de către managerii acesteia, împreună cu manageri terți.

- 89. Achiziția managerială pe datorie** (fr. *acquisition managériale sur dette*) – în tranzacțiile cu firme, operațiune de preluare care se bazează în mare parte pe finanțarea externă, aceasta fiind obținută prin instrumente de datorie cu grad ridicat de risc.
- 90. Achiziție orizontală** (fr. *acquisition horizontale*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care implică o combinare a unor firme care activează în același domeniu de activitate.
- 91. Achiziție prin cumpărare** (fr. *acquisition par achat*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție prin cumpărarea unei afaceri, în primă fază de către un investitor de capital de risc sau un investitor obișnuit. Această achiziție poate fi făcută și de către un grup de manageri din interior.
- 92. Achiziție prin fonduri de capital de risc** (fr. *corporate venturing*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție prin care o companie recurge la preluarea controlului asupra altei firme prin intermediul unui fond de capital de risc (fr. *fonds de corporate venturing*).
- 93. Achiziție prin opțiuni de vânzare** (fr. *acquisition par options de vente*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care constă în achiziționarea de acțiuni comune în firma vizată, cumpărătorul garantând prin contracte pe opțiuni de vânzare (estimând că prețul lor va scădea și deci contractele vor fi exercitate), investitorul va dobândi acțiunile vizate; în caz contrar el va încasa primele.
- 94. Achiziție reprezentând o extindere de produs** (fr. *acquisition par extension de produit*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care are loc atunci când între compania achizitoare și cea achiziționată există legături funcționale, fie în domeniul producției, fie în cel al distribuției, iar produsele comercializate nu se concurează direct deși sunt vândute pe aceeași piață.
- 95. Achiziție raportată la an** (fr. *acquisition par an*) – în tranzacțiile cu firme, termen folosit în calcularea prețului de cumpărare a unei firme atunci când acesta este stabilit în raport cu valoarea medie anuală a profiturilor.
- 96. Achiziție tip absorbție** (fr. *acquisition type absorption*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care părțile participante urmăresc obținerea unui grad ridicat de interdependență strategică cu scopul atingerii profitului scontat, corelată cu o autonomie redusă pentru atingerea acestei interdependențe.
- 97. Achiziție tip prezervare** (fr. *acquisition type préservation*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care opțiunile părților participante urmăresc obținerea unui grad de interdependență strategică redusă, dar cu un grad ridicat de autonomie.

98. **Achiziție tip simbioză** (fr. *acquisition type symbiose*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care opțiunile părților participante vizează obținerea atât a unui grad ridicat de interdependență strategică, cât și a unui grad ridicat de autonomie.
99. **Achiziție tip holding** (fr. *acquisition type holding*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care opțiunile părților participante urmăresc obținerea atât a unui grad scăzut de interdependență strategică, cât și a celui de autonomie.
100. **Achiziție verticală** (fr. *acquisition verticale*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care are loc între două sau mai multe firme aflate în stadii diferite ale producției de bunuri și servicii similare.
101. **Achiziții și fuziuni** (fr. *acquisitions et fusions*) – tranzacții care indică două principale modalități de restructurare a companiilor: prin cumpărarea unei companii de către alta sau prin fuziunea a două sau mai multe companii; sintagma este utilizată pentru a denumi în general tranzacțiile intercorporații.
102. **Achiziție minoritară** (fr. *acquisition minoritaire*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care achiziții în care controlul companiei străine vizează între 10 și 49% din numărul voturilor companiei achiziționate.
103. **Achiziție majoritară** (fr. *acquisition majoritaire*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care este vizat controlul asupra companiei țintă între 50 și 99% din numărul voturilor.
104. **Achiziție completă sau integrală** (fr. *acquisition complète ou intégrale*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care controlul este de 100%.
105. **Achiziție concentrică** (fr. *acquisition concentrique*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care urmărește cumpărarea unor companii înrudite.
106. **Achiziție conglomerat** (fr. *acquisition conglomerat*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care se desfășoară între companii cu activitate și structură total diferite.
107. **Achiziție neutră** (fr. *acquisition neutre*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care managerii companiei țintă nu exercită nici o presiune asupra ofertanților, adică nu refuză, dar nici nu acceptă, o ofertă de cumpărare.
108. **Achiziție prietenoasă** (fr. *acquisition amicale*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care managerii companiei țintă acceptă o ofertă de cumpărare.

- 109. Achiziție ostilă** (fr. *acquisition hostile*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție în care managementul companiei țintă se opune achiziției.
- 110. Achiziție prin extindere de produs** (fr. *acquisition par extension de produit*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care are loc atunci când există legături funcționale între firma achizitoare și firma țintă, în domeniul producției sau al distribuției și atunci când produsele comercializate nu se concurează direct, deși sunt vândute pe aceeași piață.
- 111. Achiziție prin extindere a pieței** (fr. *acquisition par extension de marché*) – în tranzacțiile cu firme, formă de achiziție care are loc atunci când cele două companii comercializează propriile produse în arii geografice distincte, facilitând penetrarea pieței firmei țintă.
- 112. Acont** (fr. *acompte*) – sumă de bani plătită la semnarea contractului de către cumpărător vânzătorului, cu scopul de a confirma acordul dat pentru executarea obligațiilor. Valoarea plății care urmează să fie făcută ulterior se reduce cu valoarea acontului.
- 113. Acoperire** (fr. *couverture*) – contrabalansarea unei poziții deschise pe o piață, prin efectuarea unor operațiuni de vânzare – cumpărare, la termen sau la disponibil pe o altă piață; a se vedea **hedging**.
- 114. Acoperire la termen** (fr. *couverture à terme*) – metodă de recuperare a pierderilor rezultate din riscurile de preț, valutare, de rată a dobânzii etc.
- 115. Acoperirea dobânzilor** (fr. *couverture des intérêts*) – în cadrul emisiunilor de obligațiuni, indicator care indică de câte ori profitul brut al emitentului este mai mare decât suma dobânzilor datorate pentru obligațiunile emise;
- 116. Acord** (fr. *accord*) – înțelegere între două sau mai multe părți în vederea încheierii, modificării sau desființării unui act juridic sau a unei decizii sau acțiuni.
- 117. Acord bancar** (fr. *accord bancaire*) – înțelegere între două sau mai multe bănci cu privire la efectuarea anumitor operațiuni bancare.
- 118. Acord comercial** (fr. *accord commercial*) – în relațiile internaționale, acord stabilit între două sau mai multe țări cu privire la schimbul de mărfuri.
- 119. Acord cu o bancă** (fr. *accord avec la banque*) – în tranzacțiile cu firme, înțelegere între o companie și banca sa, în urma căruia banca va refuza să finanțeze eventuale oferte de preluare îndreptate către companie.
- 120. Acord cu privire la managementul firmei** (fr. *accord sur le management de la société*) – în tranzacțiile cu firme, acord semnat

între acționari cu privire la creșterea gradului de control, care să le permită punerea în aplicare a unor anumite strategii. Un astfel de acord poate conferi numărul de voturi necesar luării deciziilor în firmă.

- 121. Acord de amânare** (fr. *accord de report*) – în operațiunile de restructurare, autorizare scrisă de creditorii implicați în procedurile de faliment (sau de altă natură) de a amâna data scadenței plății datoriei, în speranța că debitorul își poate îmbunătăți situația financiară și poate achita datoria ulterior.
- 122. Acord de „armistițiu”** (fr. *accord d’armistice*) – în tranzacțiile cu firme: 1. contract prin care, deținătorii unor blocuri mari de acțiuni sunt de acord să nu-și mărească participarea la capitalul firmei, pe o perioadă îndelungată; 2. contract prin care o firmă achiziitoare este de acord să-și limiteze numărul de acțiuni deținut la firma țintă și să nu încerce să o preia.
- 123. Acord de barter** (fr. *accord de troc*) – acord între două sau mai multe părți privind schimbul direct de mărfuri în valori echivalente. A se vedea **Barter**.
- 124. Acord de colaborare** (fr. *accord de collaboration*) – a se vedea **Acord de cooperare**.
- 125. Acord de cooperare** (fr. *accord de coopération*) – denumire larg utilizată pentru foarte multe genuri de afaceri în care companiile participă la proiecte comune, fiecare păstrându-și propria logică de acțiune și interese distincte.
- 126. Acord de cooperare internațională** (fr. *accord de coopération internationale*) – acord de cooperare între două sau mai multe state sau organizații – subiecte de drept internațional – care are drept scop promovarea unor raporturi de cooperare economică.
- 127. Acord de credit** (fr. *accord sur l’octroi du crédit*) – înțelegere între două sau mai multe bănci, ori între o bancă și societăți comerciale sau agenții guvernamentale, cu privire la condițiile de acordare și de restituire a unor credite.
- 128. Acord de cumpărare** (fr. *accord sur l’achat*) – 1. în tranzacțiile cu firme, finanțatorul achiziției cumpără firma vizată și o deține temporar înainte de restructurare, ca și achiziție și mod de garantare a investiției; 2. în emisiuni de titluri, angajament al unui grup de distribuitori de a garanta distribuirea cumpărând titlurile de la emitent, prin aceasta distribuitorii asumându-și anumite riscuri financiare.
- 129. Acord de distribuție** (fr. *accord sur la distribution*) – în marketing, colaborarea dintre două companii în vederea realizării reciproce a activității de distribuție pe piețele fiecăreia dintre ele.

- 130. Acord de folosire a tehnologiei** (fr. *partage de technologie*) – acordul prin care două sau mai multe firme partenere își împărtășesc în mod reciproc cunoștințele, experiența și know-how-ul legat de anumite tehnologii.
- 131. Acord de garantare a investițiilor** (fr. *accord de garantie d'investissement*) – act juridic încheiat între guverne sau între alți parteneri, prin care beneficiarul investiției stipulează garanțiile acordate investitorului străin în ce privește transferul beneficiilor realizate, modalitatea de despăgubire în cazul naționalizării, procedura de rezolvare a litigiilor etc.
- 132. Acord de plăți** (fr. *accord de paiement*) – în relațiile internaționale, acord între guvernele a două sau mai multe țări prin care se stabilește modul de lichidare a creanțelor și a altor obligații bănești pentru o anumită perioadă.
- 133. Acord de răscumpărare** (fr. *accord de rachat*) – la bursă, înțelegere de a cumpăra o parte din valorile mobiliare deținute de un dealer cu promisiunea de a le revinde acestuia la o dată ulterioară stabilită, la prețul (mai mare) stabilit.
- 134. Acord de reglare** (fr. *mise en pension*) – pe piața bancară, acțiune concertată a instituțiilor bancare în vederea realocării surplusului de numerar în depozitele lor; conform acordului transferul interbancar de numerar are loc la dobânzi mici.
- 135. Acord de swap** (fr. *accord de swap*) – înțelegere bilaterală convenită între bănci centrale având ca obiect efectuarea de schimburi de monede naționale.
- 136. Acord de vânzare condiționată** (fr. *accord de vente conditionnée*) – acord de vânzare, prin care prețul de achiziție, sau o parte din el, este plătit în rate, iar proprietatea bunurilor rămâne la vânzător până când sunt îndeplinite anumite condiții specificate în acord.
- 137. Acord și achitare** (fr. *accord et satisfaction*) – în drept, situație în care una dintre părțile unui contract poate fi de acord să elibereze cealaltă parte de obligațiile contractuale.
- 138. Acorduri irevocabile** (fr. *accords irrévocables*) – în tranzacțiile cu firme, măsură de asigurare în cazul recurgerii la un *cavalier alb* prin care se impun anumite limite investitorului „prieten”, limite prin care acesta asigură compania țintă că acțiunile pe care le va dobândi nu vor sta la baza unei preluări ostile.
- 139. Acorduri între părți concertate** (fr. *cadres du concert élargi*) – în tranzacțiile cu firme, aranjamente între două sau mai multe companii, care acționează de comun acord fiecare, pentru a obține acțiuni în piață, cu obiectivul de a-și combina deținerile la o dată convenită.

- 140. Act adițional** (fr. *acte additionnel*) – în drept, convenție accesorie intervenită între părțile unui contract preexistent prin care se modifică, se completează sau se restrânge acel contract.
- 141. Act comercial unilateral** (fr. *acte commercial unilatéral*) – în drept, manifestare unilaterală de voință care produce efecte juridice între părți.
- 142. Act de comerț** (fr. *acte commercial*) – în drept, manifestare de voință având ca finalitate nașterea, modificarea sau stingerea unui raport juridic reglementat de o normă de drept comercial.
- 143. Activ** (fr. *actif*) – 1. bun aparținând unei persoane fizice sau juridice, care, integrat în circuitul economic, poate genera venituri în viitor; 2. în contabilitate, parte a bilanțului desemnând mărimea mijloacelor de care dispune o companie.
- 144. Activ circulant** (fr. *actif circulant*) – în contabilitate: 1. elementele averii absorbite și transformate în ciclul de producție; 2. venituri depozitate bancare, lichidități bănești și alte active care pot să fie rapid transformate în bani, precum: efectele comerciale, acțiunile, obligațiunile, creanțele pe termen scurt până la un an, diverse titluri de credit negociabile.
- 145. Activ corporal** (fr. *actif corporel*) – în contabilitate: 1. activ cu existență fizică; 2. activ identificabil, cu suport material, controlat de către entitate, ce poate fi utilizat fie în realizarea produselor proprii, fie poate fi închiriat unor terți.
- 146. Activ curent** (fr. *actif courant*) – în contabilitate, activ cu lichiditate ridicată, estimat a fi transformat în numerar într-un an contabil.
- 147. Activ curent net** (fr. *actif courant net*) – în contabilitate: 1. diferența dintre valoarea activelor curente și valoarea obligațiilor totale de plată; 2. indicator ce măsoară valoarea de lichidare, comparat cu valoarea la piață a acțiunilor comune. Situația este favorabilă când valoarea la piață este mai mare decât activul net pe acțiune.
- 148. Activ de exploatare** (fr. *actif d'exploitation*) – în contabilitate, activ considerat necesar pentru activitatea normală de exploatare a unei societăți.
- 149. Activ devalorizabil** (fr. *élément d'actif épuisable*) – termen contabil pentru activele care sunt folosite treptat de-a lungul producției.
- 150. Activ net** (fr. *actif net*) – în contabilitate, diferența dintre activ și totalul datoriilor din bilanțul unei companii.
- 151. Activ net corectat** (fr. *actif net réévalué*) – în contabilitate, formă a valorii de piață a societății, obținută ca diferență între suma valorilor de piață ale activelor și valoarea de piață a datoriilor.